



Grave consequences of the provocations of the Armenian  
army against Azerbaijani civilians

(April 2-5 and 27-28, 2016)

Тяжелые последствия вооруженных провокаций армянской  
армии против гражданского населения Азербайджана

(2-5 и 27-28 апреля 2016 года)

Les graves conséquences des provocations de l'armée arménienne  
contre la population civile azerbaïdjanaise

(du 2 au 5 et les 27-28 avril 2016)

# Grave consequences of the provocations of the Armenian army against Azerbaijani civilians

(April 2-5 and 27-28, 2016)

---

For more than 20 years the Republic of Armenia has kept the internationally recognized territories of the Republic of Azerbaijan under occupation. The OSCE Minsk Group's numerous proposals for peaceful settlement of the conflict have, so far, been unsuccessful because of Armenia's unconstructive position and its attempts to perpetuate the status-quo.

At different times the aggressor country has tried to avoid peace negotiations by artificially escalating the situation and violating the ceasefire regime. To this end, the Armenian army has intensified armed provocations in the occupied territories, targeting Azerbaijani residential settlements and the civil population.

On April 2-5 and 27-28 alone, Azerbaijani civilians were killed and wounded, and houses, public buildings, roads, power, water, and gas, communication lines and installations, as well as cultivated areas were destroyed, and cattle were killed as a result of the Armenian army's intensive firing – from artillery, mortars, and large-caliber guns – on residential areas in Azerbaijan's Tartar, Goranboy, Aghdam, Fuzuli and Aghjabadi districts, which are located close to the line of contact.

Here are the facts related to the Armenian armed provocations registered during the month of April 2016.

- **6** civilians were killed
- **33** civilians were wounded
- **577** buildings, including **532** houses which were seriously damaged
  - **31** houses were completely destroyed
  - **57** houses became unfit to live in
- **18** non-residential buildings were seriously damaged, including:
  - **5** secondary schools;
  - **3** kindergartens;

- **2** clinics
- **1** community center
- **1** building of the representative office of the head of the administrative regional executive power;
- administrative building of the Shusha District Police Department;
- **3** catering businesses;
- **27** auxiliary buildings were seriously damaged;
- **309** head of cattle were killed
- **208** hectares of grain fields and **28** hectares of beetroot fields became unfit for cultivation
- **3** sub-stations and **5** high-voltage power lines in **3** villages
- **30** transformers in **9** villages
- **357** electrical poles, **297** traverses, **1084** isolators, **49** meters, **3** kilometers of cables, **42** kilometers of conductors in **14** villages
- **15** sub-artesian wells in **8** villages
- water containers and water lines in **3** villages
- gas lines in **7** villages
- **9560** meters of communication lines, **320** meters of conductors, **17** communication poles in **7** villages
- **4** kilometer section of Tap Garagoyunlu - Naftalan road was completely damaged.

## Тяжелые последствия вооруженных провокаций армянской армии против гражданского населения

### Азербайджана

(2 - 5 и 27 - 28 апреля 2016 года)

Вот уже более 20 лет Республика Армения удерживает под оккупацией признанные международным сообществом территории Азербайджанской Республики. Именно из-за неконструктивной позиции Армении и ее попыток сохранить существующий статус-кво, многочисленные предложения по мирному урегулированию конфликта, выдвинутые за минувший период Минской Группой ОБСЕ, не осуществились. Государство-оккупант, в различное время искусственно обостряя ситуацию и нарушая режим прекращения огня, пыталось уклониться от мирных переговоров. С этой целью армянская армия интенсифицировала вооруженные провокации на оккупированных территориях, взяла на прицел населенные пункты Азербайджана и гражданское население.

В результате интенсивных обстрелов армянской армией из артиллерийских установок, минометов, крупнокалиберного оружия 2 - 5 и 27 - 28 апреля 2016 года населенных пунктов Тертерского, Геранбойского, Агдамского, Физулинского и Агджабединского районов Азербайджана, расположенных на линии соприкосновения войск, погибли и получили ранения гражданские лица Азербайджана, разрушены дома, общественные здания, дороги, электрические, водопроводные, газовые коммуникации, линии и устройства связи, посевные площади, уничтожен скот, нанесен ущерб имуществу населения.

Ниже приводятся факты, связанные с армянскими вооруженными провокациями, зарегистрированными в течении апреля 2016 года:

- погибли 6 гражданских лиц
- ранены 33 мирных жителя
- нанесен серьезный ущерб 577 строениям, в том числе 532 домам

- полностью разрушен 31 дом
- 57 домов стали непригодными для проживания
- нанесен серьезный ущерб 18 нежилым объектам, в том числе:
  - 5 зданиям средних школ;
  - 3 детским садам;
  - 2 медицинским пунктам;
  - 1 дому культуры;
  - 1 зданию представительства главы административной районной исполнительной власти;
  - административному зданию управления полиции Шушинского района;
  - 3 объектам общественного питания
  - 27 подсобным строениям
- уничтожено 309 голов скота
- непригодными стали 208 гектаров зерновых полей и 28 гектаров посевов свеклы.
- Стали полностью непригодными:**
  - 3 подстанции и 5 высоковольтных линий электропередач в 3 селах
  - 30 трансформаторов в 9 селах
  - 357 электрических столбов, 297 траверсов, 1084 изоляторов, 49 счетчиков, 3 километра кабеля, 42 километра проводов в 14 селах
  - 15 субартезианских колодцев в 8 селах
  - водные резервуары и водопроводные линии в 3 селах
  - газовые линии в 7 селах
  - 9560 метров кабелей связи, 320 метров проводов, 17 опор связи в 7 селах
  - 4-километровый участок автомобильной дороги Тап Гарагоюнлу - Нафталан.

# Les graves conséquences des provocations de l'armée arménienne contre la population civile azerbaïdjanaise

(du 2 - 5 et les 27 - 28 avril 2016)

Depuis plus de 20 ans, la République d'Arménie tient sous son occupation les territoires de la République d'Azerbaïdjan reconnus au niveau international. Au cours de cette période plusieurs propositions, initiées par le groupe de Minsk de l'OSCE pour le règlement pacifique du conflit, ont échoué en raison de la position non constructive de l'Arménie et de sa volonté de maintenir le statu quo actuel.

Le pays agresseur a tenté à plusieurs reprises d'éviter les négociations de paix en exacerbant délibérément la situation et en violant le régime de cessez-le-feu. C'est ainsi que l'armée arménienne a intensifié ses provocations dans les territoires occupés, a pris pour cible les zones résidentielles de l'Azerbaïdjan et la population civile.

Seulement du 2 au 5 avril et les 27 - 28 avril 2016, des civils azerbaïdjanaïses ont été tués ou blessés, des maisons, des bâtiments publics, des routes, des lignes et des installations électriques et de communication, des conduites d'eau et de gaz, des cultures ont été détruites, de nombreuses têtes de bétail ont été abattues, d'importants dégâts ont été infligés aux propriétés de la population suite aux tirs intensifs d'artillerie, de lance-mines et d'armes de gros calibre de l'armée arménienne sur les villages situés tout au long de la ligne de contact des armées : dans les régions de Terter, Goranboy, Aghdam, Fuzouli et Aghdjabédi en Azerbaïdjan.

Les faits liés aux provocations armées arméniennes enregistrés au mois d'avril 2016 sont donnés dessus :

- **6** civils tués
- **33** personnes blessées
- **577** bâtiments endommagés, dont **532** maisons gravement touchées
  - **31** maisons complètement détruites
  - **57** maisons devenues inhabitables

- **18** bâtiments publics, dont:
  - **5** écoles secondaires ;
  - **3** écoles maternelles ;
  - **2** antennes médicales ;
  - **1** maison de la culture
  - **1** bâtiment du bureau de représentation du chef de l'autorité exécutive administrative régionale;
  - le bâtiment administratif de la Direction de la police de la région de Choucha ;
- **3** cafés ;
- **27** bâtiments auxiliaires sérieusement endommagés
- **309** têtes de bétail tuées
- **208** ha de blé et **28** ha de betterave à sucre détruits
- **3** postes électriques et **5** lignes électriques à haute tension dans **3** villages
- **30** transformateurs dans **9** villages
- **357** poteaux électriques, **297** traverses, **1084** isolateurs, **49** compteurs, **3** kilomètres de câble, **42** kilomètres de fil dans **14** villages
- **15** puits artésiens dans **8** villages
- des réservoirs et des conduites d'eau dans **3** villages
- des conduites de gaz dans **7** villages
- **9560** mètres de câble de communication, **320** mètres de fil, **17** poteaux de communication dans **7** villages
- un tronçon de **4** kilomètres de la route Tap Garagoyounlou - Naftalan est complètement inutilisable.

CIVILIANS KILLED / ПОГИБШИЕ ГРАЖДАНСКИЕ ЛИЦА / CIVILS TUES

AGHDAM / АГДАМ / AGHDAM



Garash Shahmar Dadashov  
Дадашов Гараш Шахмар оглу  
Garach Chahmar Dadachov  
20.07.1954 - 03.04.2016



Ali Museyib Huseynov  
Гусейнов Али Мусейб оглу  
Ali Musseyib Husseynov  
18.08.1943 - 28.04.2016

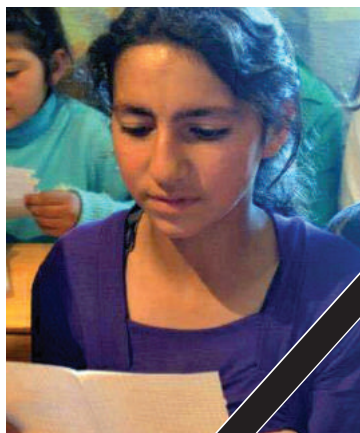


Famil Ali Mustafayev  
Мустафаев Фамиль Али оглу  
Famil Ali Moustafayev  
15.08.1966 - 28.04.2016

TARTAR / ТЕРТЕР / TERTER



Farman Elchin Asadli  
Асадли Фарман Эльчин оглу  
Ferman Eltchin Assadli  
10.09.1990 - 04.04.2016



Turane Kamandar Hasanova  
Гасанова Турана Кямандар гызы  
Tourane Kamandar Hassanova  
27.05.2000 - 05.04.2016



Orkhan Valeri Rahimov  
Рагимов Орхан Валерий оглу  
Orkhan Valeri Rahimov  
07.01.1993 - 03.04.2016

WOUNDED / РАНЕННЫЕ / BLESSÉS

AGHDAM / АГДАМ / AGHDAM



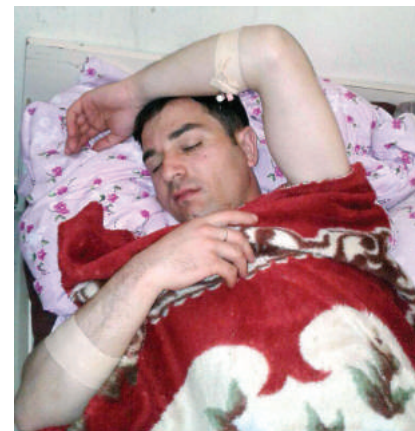
Anar Nizami Abdullayev  
Абдуллаев Анар Низами оглу  
Anar Nizami Abdoullayev



Sirdash Shukur Karimov  
Керимов Сирдаш Шукур оглу  
Sirdach Choukour Karimov



Adil Musdu Mammadov  
Мамедов Адиль Мусду оглу  
Adil Mousdou Mammadov



Zahid Valish Rahimov  
Рагимов Захид Валиш оглу  
Zahid Valich Rahimov



Elghiz Elbrus Qarayev  
Гараев Эльгиз Эльбрус оглу  
Elghiz Elbrous Garayev

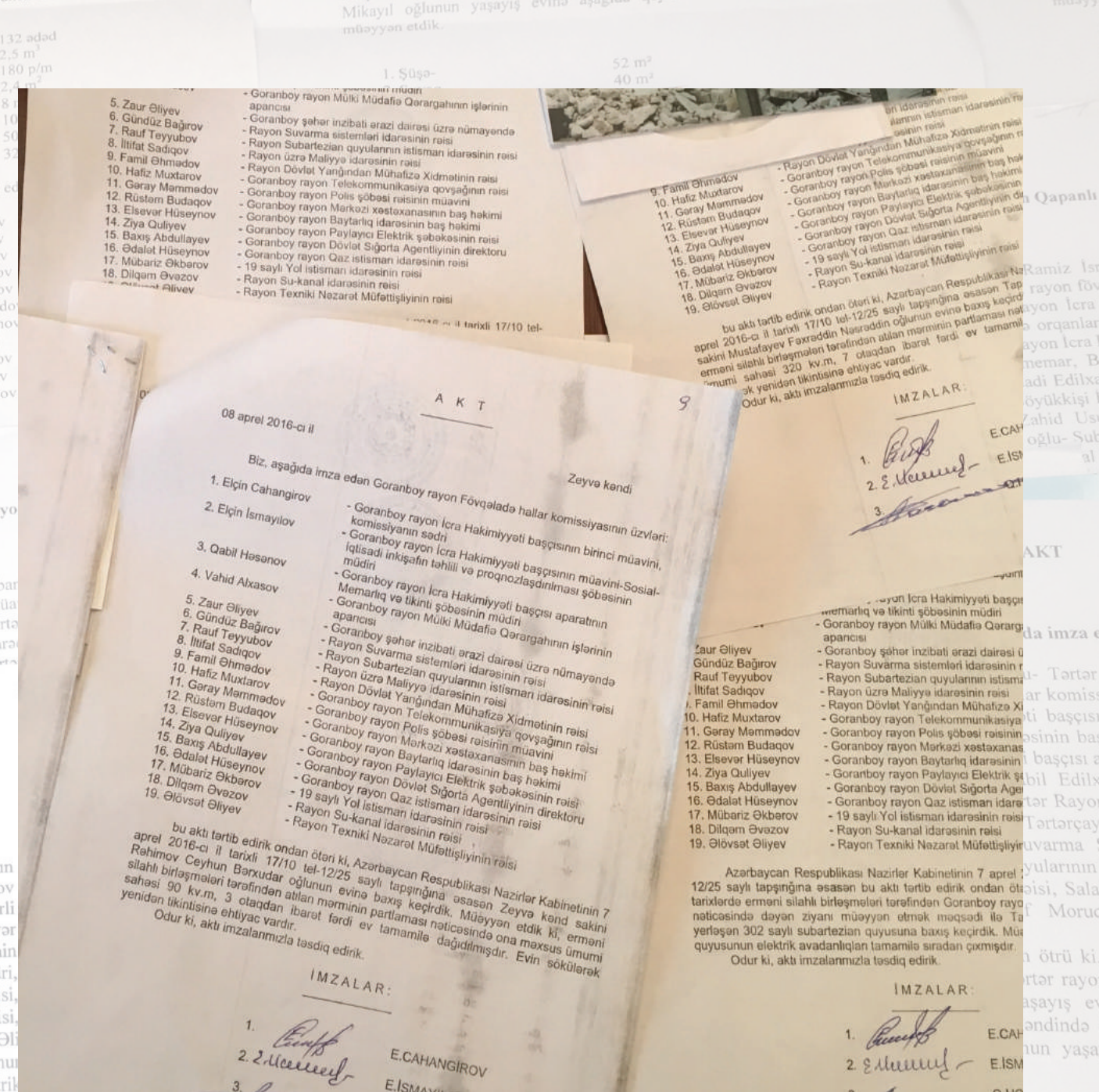


Elnur Polu Mammadov  
Мамедов Эльнур Полу оглу  
Elnour Polou Mammadov

# Samples of the acts on damages to civilians.

## Образцы актов об ущербе, нанесенном гражданскому населению.

## Les exemples de rapport sur les dommages infligés à la population civile



10. Şirin oğlu- Su-kanal idarəsinin rəisi, Şabanov Zümrət bəyim qızı- Şəbəkəsinin rəisi, Zeynalov Ramiz Sürxay oğlu- Tartar RIHB-nin Düyərli kənd İÖD üzrə nümayəndəsi.

11. Doğruluğunu imzalarımızla təsdiq edirik.

18. 1. Şüşə- 2. Asbest şifer- 3. Qapı bloku- 4. Dəmir dəyənək



## Aghdam district

---

- 3 civilians were killed
- 17 civilians were wounded
- 221 buildings, including 194 houses and 22 auxiliary buildings were seriously damaged.

### Of this:

- 20 houses were completely destroyed
- 30 houses became unfit to live in
- 1 secondary school, 1 kindergarten, 2 stores and the representative office of the head of the administrative regional executive power in Afatli village were seriously damaged.
- 1 sub-station, 2 transformers, 60 electrical poles were destroyed
- 123 head of cattle were killed

## Агдамский район

---

- погибли 3 гражданских лица
- ранены 17 мирных жителей
- нанесен серьезный ущерб 221 строениям, в том числе 194 домам и 22 подсобным зданиям, из них:
  - полностью разрушены 20 домов
  - 30 домов стали непригодными для проживания
  - нанесен серьезный ущерб 1 средней школе, 1 детскому саду, 2 магазинам и зданию представительства главы административной районной исполнительной власти в селе Афетли.
- вышли из строя: 1 подстанция, 2 трансформатора, 60 электрических столбов
- уничтожено 123 голов крупного рогатого скота

## La région d'Aghdam

---

- 3 civils tués
- 17 civils blessés
- 221 bâtiments sérieusement endommagés, dont 194 maisons et 22 bâtiments auxiliaires, parmi ceux-ci :
  - 20 maisons complètement détruites
  - 30 maisons devenues inhabitables
  - 1 école secondaire, 1 école maternelle, 2 magasins et le bâtiment de l'autorité exécutive d'Afatli ont été gravement endommagés
  - Le bâtiment du bureau de représentation du chef de l'autorité exécutive administrative régionale.
- 1 station secondaire, 2 transformateurs, 60 poteaux électriques endommagés
- 123 têtes de bétail abattues

AGHDAM



**Name of living district:** Ahmadaghali village  
Famila Gurbanova's house .

**Название населенного пункта:** село Ахмедагалы  
Дом Гурбановой Фамили Гусейналы гызы.

**Le village :** Ahmadaghaly  
La maison de Familé Gourbanova.



**Name of living district:** Chamanli village  
Vidadi Shukurov's house.

**Название населенного пункта:** село Чеменли  
Дом Шукюрова Видади Али оглу.

**Le village :** Tchemenli  
La maison de Vidadi Chukurov.



**Name of living district:** Chamanli village  
Mutalib Guliyev's house.

**Название населенного пункта:** село Чеменли  
Дом Гулиева Муталиба Новруз оглу.

**Le village :** Tchemenli  
La maison de Mutalib Gouliyev.



**Name of living district:** Chamanli village  
Shahlar Ibadov's house.

**Название населенного пункта:** село Чеменли  
Дом Ибадова Шахлара Шакир оглу.

**Le village :** Tchemenli  
La maison de Chahlar Ibadov.



**Name of living district:** Garadaghly village  
Elmaddin Hasanov's house.

**Название населенного пункта:** село Гарадаглы  
Дом Гасанова Эльмеддина Исмаил оглу.

**Le village :** Garadaghly  
**La maison d'Elmeddin Hassanov.**



**Name of living district:** Garadaghly village  
Sabir Hagverdiyev's house.

**Название населенного пункта:** село Гарадаглы  
Дом Хагвердиева Сабир Имран оглу.

**Le village :** Garadaghly  
La maison de Sabir Hagverdiyev.



**Name of living district:** Garadaghly village  
Malahat Ismayilova's house.

**Название населенного пункта:** село Гарадаглы  
Дом Исмаиловой Малахат Бабир гызы.

**Le village :** Garadaghly  
La maison de Melahet Ismayilova.



**Name of living district:** Garadaghly village  
Akif Shukurov's house.

**Название населенного пункта:** село Гарадаглы  
Дом Шукюрова Акифа Идрис оглу.

**Le village :** Garadaghly  
La maison d'Akif Chukurov.



**Name of living district:** Garadaghly village  
Rashad Aliyev's house.

**Название населенного пункта:** село Гарадагы  
Дом Алиева Рашада Вагиф оглу .

**Le village :** Garadaghly  
La maison de Rachad Aliyev.



**Name of living district:** Garadaghly village  
Gulu Ismayilov's house.

**Название населенного пункта:** село Гарадагы  
Дом Исмаилова Гулу Фамиль оглу.

**Le village :** Garadaghly  
La maison de Goulou Ismayilov.



**Name of living district:** Zangishali village  
Alish Huseynov's house.

**Название населенного пункта:** село Зенгишалы  
Дом Гусейнова Алиша Тапдыг оглу.

**Le village :** Zenguichaly  
La maison d'Alich Husseynov.





**Name of living district:** Zangishali village  
Teyyub Valiyev's house.

**Название населенного пункта:** село Зенгишалы  
Дом Велиева Тейюба Кямал оглу.

**Le village :** Zenguichaly  
La maison de Teyyoub Valiyev.



**Name of living district:** Zangishali village  
Elkhan Aliyev's house.

**Название населенного пункта:** село Зенгишалы  
Дом Алиева Эльхана Наджаф оглу.

**Le village :** Zenguichaly  
La maison d'Elkhan Aliyev.



**Name of living district:** Zangishali village  
Tanriverdi Guliyev's house.

**Название населенного пункта:** село Зенгишалы  
Дом Кулиева Танрыверди Мехдигулу оглу.

**Le village :** Zenguichaly  
La maison de Tanriverdi Gouliyev.



**Name of living district:** Hajimammadli village  
Rafig Guliyev's house.

**Название населенного пункта:** село Гаджимамедли  
Дом Гулиева Рафига Юсиф оглу.

**Le village :** Hadjimammadli  
**La maison de Rafig Gouliyev.**



**Name of living district:** Garvand village  
Tarlan Aliyeva's house.

**Название населенного пункта:** село Гервенд  
Дом Алиевой Тарлан Гасан гызы.

**Le village :** Guervend  
La maison de Tarlan Aliyeva.



**Name of living district:** Garvand village  
Farhad Heydarov's house.

**Название населенного пункта:** село Гервенд  
Дом Гейдарова Фархада Лянкяран оглу.

**Le village :** Guervend  
La maison de Ferhad Heydarov.



**Name of living district:** Garvand village  
Mazahir Aliyev's house.

**Название населенного пункта:** село Гервенд  
Дом Алиева Мазахира Азиз оглу.

**Le village :** Guervend  
La maison de Mezahir Aliyev.



**Name of living district:** Garvand village  
Ali Baghirov's house.

**Название населенного пункта:** село Гервенд  
Дом Багирова Али Джалил оглу.

**Le village :** Guervend  
La maison d'Ali Baghirov.



**Name of living district:** Garvand village  
Mina Mamishova's house.

**Название населенного пункта:** село Гервенд  
Дом Мамишовой Мины Аскер гызы.

**Le village :** Guervend  
La maison de Mina Mamichova.



**Name of living district:** Garvand village  
Malik Nuriyev's house.

**Название населенного пункта:** село Гервенд  
Дом Нуриева Малика Мухаммед оглу.

**Le village :** Guervend  
La maison de Malik Nouriyev.





**Name of living district:** Garvand village  
Shakir Heydarov's house.

**Название населенного пункта:** село Гервенд  
Дом Гейдарова Шакира Гасан оглу.

**Le village :** Guervend  
La maison de Chakir Heydarov.



**Name of living district:** Garvand village  
Vilayat Hasanov's house.

**Название населенного пункта:** село Гервенд  
Дом Гасанова Виляята Аскер оглу.

**Le village :** Guervend  
La maison de Vilayet Hassanov.



**Name of living district:** Garvand village  
Svetlana Zeynalova's house.

**Название населенного пункта:** село Гервенд  
Дом Зейналовой Светланы Али гызы.

**Le village :** Guervend  
La maison de Svetlana Zeynalova.



**Name of living district:** Sarijali village  
Tinatin Gasimova's house.

**Название населенного пункта:** село Сарыджалы  
Дом Гасымовой Тинатин Энвер гызы.

**Le village :** Sarydjaly  
La maison de Tinatin Gassimova.



**Name of living district:** Sarijali village  
Ilgar Lalayev's house.

**Название населенного пункта:** село Сарыджалы  
Дом Лалаева Ильгара Энвер оглу.

**Le village :** Sarydjaly  
La maison d'Ilgar Lalayev.



**Name of living district:** Sarijali village  
Makhmar Babirova's house.

**Название населенного пункта:** село Сарыджалы  
Дом Бабировой Мехмер Бахман гызы.

**Le village :** Sarydjaly  
La maison de Mekhmer Bebirova.



**Name of living district:** Sarijali village  
Secondary school.

**Название населенного пункта:** село Сарыджалы  
Средняя школа.

**Le village :** Sarydjaly  
Une école secondaire.



**Name of living district:** Sarijali village  
Kindergarten.

**Название населенного пункта:** село Сарыджалы  
Детский сад.

**Le village :** Sarydjaly  
Une école maternelle.



**Name of living district:** Uchoghlan village  
Bakhtiyar Ibrahimov's house.

**Название населенного пункта:** село Учоглан  
Дом Ибрагимова Бахтияра Бахман оглу.

**Le village :** Utchoghlan  
La maison de Bakhtiyar Ibrahimov.



**Name of living district:** Evoghlu village  
Araz Guliyev's house.

**Название населенного пункта:** село Эвоглу  
Дом Кулиева Араза Керим оглу.

**Le village :** Evoglou  
La maison de Tanriverdi Gouliyev.





**Name of living district:** Evoghlu village  
Charkaz Abdinov's house.

**Название населенного пункта:** село Эвоглу  
Дом Абдинова Черкеза Магсуд оглу.

**Le village :** Evoglou  
La maison de Tcherkez Abdinov.



**Name of living district:** Evoghlu village  
Navai Amrahov's house.

**Название населенного пункта:** село Эвоглу  
Дом Амрахова Наваи Джалал оглу.

**Le village :** Evoghlu  
La maison de Nevaï Amrahov.



**Name of living district:** Afatli village  
Parvana Nuriyeva's house.

**Название населенного пункта:** село Афетли  
Дом Нуриевой Парваны Аллахверди гызы.

**Le village :** Afatli  
La maison de Pervané Nouriyeva.



**Name of living district:** Afatli village

Building of the representative office of the head of the administrative regional executive power.

**Название населенного пункта:** село Афетли

Здание представительства главы административной районной исполнительной власти.

**Le village :** Afatli

Le bâtiment du bureau de représentation du chef de l'autorité exécutive administrative régionale.



Name of living district: Afatli village  
Farm.

Название населенного пункта: село Афетли  
Ферма.

Le village : Afatli  
La ferme.





## Tartar district

---

- **3** civilians were killed
- **8** civilians were wounded
- **267** buildings, including **256** houses and **2** auxiliary buildings were seriously damaged.  
**Of this:**
  - **1** house was completely destroyed
  - **27** houses became unfit to live in
  - **4** secondary schools, **2** clinics, **1** kindergarten, the administrative building of the Shusha District Police Department were seriously damaged
- **2** substations, **8** transformers, **5** high-voltage power lines, **288** isolators, **49** meters, **21** kilometers of cable, **7780** meters of telephone cable, **14** sub-artesian wells, gas lines in **7** villages, **147** electrical and utility poles were destroyed
- **208** hectares of grain fields, **28** hectares of beetroot fields became unfit for cultivation
- **120** head of cattle were killed

## Тертерский район

---

- погибли **3** гражданских лица
- ранены **8** мирных жителей
- нанесен серьезный ущерб **267** строениям, в том числе **256** домам и **2** подсобным зданиям,  
**Из них:**
  - полностью разрушен **1** дом
  - **27** домов стали непригодными для проживания
  - нанесен серьезный ущерб **4** средним школам, **2** медицинским пунктам, **1** детскому саду, административному зданию управления полиции Шушинского района
- вышли из строя: **2** подстанции, **8** трансформаторов, **5** линий электропередач высокого напряжения, **288** изоляторов, **49** счетчиков, **21** километр электрических проводов, **7780** метров телефонных кабелей, **14** субартезианских колодцев, а также газовые линии в **7** селах, **147** электрических и телефонных опор
- непригодными стали **208** гектаров земельных угодий, **28** гектаров посевов свеклы
- уничтожено **120** голов крупного рогатого скота

## La région de Terter

---

- **3** civils tués
- **8** civils blessés
- **267** bâtiments sérieusement endommagés, dont **256** maisons et **2** bâtiments auxiliaires.  
**Parmi ceux-ci:**
  - **1** maison complètement détruite
  - **27** maisons devenues inhabitables
  - **4** écoles secondaires, **2** antennes médicales, **1** école maternelle, le bâtiment administratif de la Direction de la police de la région de Choucha gravement endommagés
- **2** stations secondaires, **8** transformateurs, **5** lignes électriques à haute tension, **288** isolateurs, **49** compteurs, **21** km de fil électrique, **7780** m de câble téléphonique, **14** puits artésiens, des conduites de gaz, **147** poteaux électriques et téléphoniques dans **7** villages devenus inutilisables
- **208** ha de blé, **28** ha de betterave à sucre détruits
- **120** têtes de bétail abattues

# TARTAR

**Name of living district:** Hasangaya village  
Kamandar Hasanov's house.

**Название населенного пункта:** село Гасангая  
Дом Гасанова Кямандара Мухаммед оглу.

**Le village :** Hassangaya  
**La maison de** Kamandar Hassanov.





**Name of living district:** Gapanli village  
Tazagul Jafarova's house.

**Название населенного пункта:** село Гапанлы  
Дом Джафаровой Тезегюль Рустам гызы.

**Le village :** Gapanly  
La maison de Tezegul Djafarova.



**Name of living district:** Garaaghaji village  
VAZ 2107 car belonging to Rahimov Jalal Saday oglu.

**Название населенного пункта:** село Гараагаджи  
Легковой автомобиль марки VAZ 2107, принадлежащий Рагимову Джалалу.  
Садай оглу

**Le village :** Garaaghadjy  
Une voiture de type VAZ 2107 de Djalal Rahimov.



**Name of living district:** Shikharkh village  
Naila Budagova's house.

**Название населенного пункта:** село Шихарх  
Дом Будаговой Наили Байрам гызы.

**Le village :** Chykharkh  
La maison de Nailé Boudagova.



**Name of living district:** Shikharkh village  
Kamal Aliyev's house.

**Название населенного пункта:** село Шихарх  
Дом Алиева Кямала Ибрагим оглу.

**Le village :** Chykharkh  
La maison de Kamal Aliyev.



**Name of living district:** Tartar city  
Secondary school No. 6.

**Название населенного пункта:** город Тертер  
Здание средней школы номер 6.

**La ville :** Terter  
Le bâtiment de l'école secondaire № 6.



**Name of living district:** Tartar city  
Olga Kruglova's house.

**Название населенного пункта:** город Тертер  
Дом Кругловой Ольги Ивановны.

**La ville :** Terter  
La maison d'Olga Kruglova.



**Name of living district:** Tartar city  
Mubariz Hasanov's house.

**Название населенного пункта:** город Тертер  
Дом Гасанова Мубариза Али оглу.

**La ville :** Terter  
La maison de Mubariz Hassanov.



**Name of living district:** Village Askipara

122 mm chemical artillery shell D-4 containing white phosphorus.

**Название населенного пункта:** Село Эскипара

122-мм химический артиллерийский снаряд D-4,  
с содержанием белого фосфора.

**Le village :** Askipara

L'obus chimique D-4 d'artillerie de 122 mm contenant le phosphore blanc.







## Goranboy district

---

- 6 civilians were wounded
- 85 buildings, including 79 houses and 2 auxiliary buildings were seriously damaged.  
Of this:
  - 9 houses were completely destroyed
  - 1 community center, 1 kindergarten, 2 catering businesses were seriously damaged
- 20 transformers, 167 electrical and utility poles, 796 isolators, 15 gas meters, 21,2 kilometers of electrical and telephone lines, 1780 meters of cable, 1650 meters of water line, 1 sub-artesian well, 4 kilometer section of Tap Garagoyunlu - Naftalan road was completely damaged.
- 60 head of cattle were killed.

## Геранбойский район

---

- ранены 6 мирных жителей
- нанесен серьезный ущерб 85 строениям, в том числе 79 домам и 2 подсобным зданиям,  
Из них:
  - полностью разрушены 9 домов
  - нанесен серьезный ущерб 1 дому культуры, 1 детскому саду, 2 объектам общественного питания
- вышли из строя: 20 трансформаторов, 167 электрических и телефонных столбов, 796 изоляторов, 15 газовых счетчиков, 21,2 километр электрических и телефонных проводов, 1780 метров кабеля, 1650 метров линий водоснабжения, 1 субартезианский колодец, 4-километровый участок автодороги Тап Гарагоюнлу - Нафталан
- уничтожено 60 голов крупного рогатого скота.

## La région de Goranboy

---

- 6 civils blessés
- 85 bâtiments sérieusement endommagés, dont 79 maisons et 2 bâtiments auxiliaires.  
Parmi ceux-ci :
  - 9 maisons complètement démolies
  - 1 maison de la culture, 1 école maternelle, 2 cafés gravement endommagés
- 20 transformateurs, 167 poteaux électriques et téléphoniques, 796 isolateurs, 15 compteurs de gaz, 21,2 km de fil électrique et téléphonique, 1780 m de câble, 1650 m de conduite d'eau, 1 puits artésien, un tronçon de 4 km de la route Tap Garagoyounlou - Naftalan est complètement inutilisable.
- 60 têtes de bétail tuées.

GORANBOY

**Name of living district:** Garagoyunlu village  
Shahmar Ahmadov's house.

**Название населенного пункта:** село Гарагоюнлу  
Дом Ахмедова Шахмара Мюрсал оглу

**Le village :** Garagoyounlou.  
La maison de Chahmar Ahmadov.



**Name of living district:** Garagoyunlu village  
Bayram Binnatov's house.

**Название населенного пункта:** село Гарагоюнлу  
Дом Биннатова Байрама Кениш оглу.

**Le village :** Garagoyounlou  
La maison de Bayram Binnetov.



**Name of living district:** Garagoyunlu village  
Fakhraddin Mustafayev's house.

**Название населенного пункта:** село Гарагоюнлу  
Дом Мустафаева Фахреддина Насреддин оглу.

**Le village :** Garagoyounlou  
La maison de Fakhraddin Moustafayev.



**Name of living district:** Garagoyunlu village  
Cemetery.

**Название населенного пункта:** село Гарагоюнлу  
Кладбище.

**Le village :** Garagoyounlou  
Le cimetière.





Grave consequences of the provocations of the Armenian  
army against Azerbaijani civilians

(April 2-5 and 27-28, 2016)

---

---

Тяжелые последствия вооруженных провокаций армянской  
армии против гражданского населения Азербайджана

(2-5 и 27-28 апреля 2016 года)

---

---

Les graves conséquences des provocations de l'armée arménienne  
contre la population civile azerbaïdjanaise

(du 2 au 5 et les 27-28 avril 2016)

Baku - 2016